

dia. Es una película de aventuras y al mismo tiempo una oda visual, lírica y poética.

The Last of the Mohicans fue una película perdida hasta 1957, cuando James Card, conservador de George Eastman House / International Museum of Photography and Film, Rochester, Nueva York, descubrió un negativo original de nitrato de 35 mm en la Cinémathèque Française de París. Como en el caso de la gran mayoría de films norteamericanos hallados en el extranjero, este, con rótulos en francés, consistía en una copia de seguridad o segunda copia de la película, ensamblada a partir de descartes del original, y no contenía las tomas consideradas por Tourneur y Brown como definitivas (es el único existente). Repatriado a los Estados Unidos, el Museo llevó a cabo su preservación procediendo de inmediato a la generación de un nuevo negativo original de 35 mm en soporte de acetato, para el que se crearon nuevos rótulos en inglés. El film fue restaurado en 1993 por Jan-Christopher Horak, quien diseñó una nueva paleta cromática basándose en tinciones habituales del periodo. En 2000 se editó un excelente DVD por Lumivision Corporation en asociación con George Eastman House (zona 0).

El actual lanzamiento de Classicmedia consiste en una trasposición exacta de este último, por lo que pocos reproches pueden hacerse. La única objeción a realizar (aparte de la total ausencia de contenidos extras) es la supresión de algunos intertítulos expositivos que sí figuran en el original estadounidense. Por lo demás, aunque consiste en una entrega básica, es una edición totalmente recomendable.

Carmen Guiralt Gomar

**PERE PORTABELLA. OBRA COMPLETA /
COMPLETE WORKS /
ŒUVRES COMPLÈTES**

Título: *Pere Portabella. Obra Completa /
Complete Works / Œuvres Complètes*

Distribuidora: Intermedio

Zona: 0

Contenido: caja con siete discos:

DVD 1: *No compteu amb els dits* (1967); *Nocturno 29* (1968); *Lectura Brossa* (2003).

DVD 2: *Vampir-Cuadecuc* (1970); *Play Back* (1970); *Acció Santos* (1973).

DVD 3: *Umbracle* (1972); *El sopar* (1974); *Poetes catalans* (1970).

DVD 4: *Aidez l'Espagne* (1969); *Miró l'altre* (1969); *Miró la forja* (1973); *Miró tapís* (1973); *Premios Nacionales* (1969).

DVD 5: *Informe general sobre algunas cuestiones de interés para una proyección pública* (1976).

DVD 6: *Pont de Varsòvia* (1989); *La tempesta* (2003); *No al no* (2006); *Plan Hidrológico Nacional* (2004).

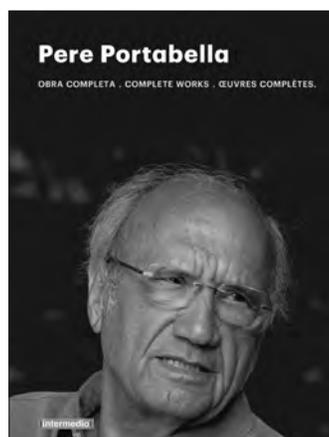
DVD 7: *Die Stille vor Bach* (2007); *Mudanza* (2008); *Uno de aquéllos* (2010).

Formato de imagen: 1.33:1 / 1:66:1

Audio: Mono 2.0 / Dolby Digital (AC3)

Subtítulos: inglés, español y francés.

Precio: 49,95 €



Como director cinematográfico, Pere Portabella se ha convertido en uno de los cineastas estatales cuya obra más interés ha despertado en las instituciones museísticas. Sin afán de hacer un análisis exhaustivo entre las relaciones de Portabella y los museos, parte de la cual se puede consultar en la web www.pereportabella.com, simplemente destacar que sus películas forman parte de las

coleccionas del MoMA de Nueva York, el Centre Pompidou de París o el MACBA de Barcelona. Ya en el año 1972, el MoMA programó su obra *Vampir, Cuadecuc* (1970); Portabella había sido invitado a este acto para presentar la película en persona, pero finalmente no pudo asistir porque la administración franquista le denegó el pasaporte. En el evento se leyó un texto escrito por el cineasta en el que denunciaba la marginación forzada de la película, la ausencia de libertades y la represión a la que era sometida la ciudadanía en España. Al finalizar la proyección, se firmó un escrito de protesta dirigido al embajador español en los Estados Unidos.

Este hecho sirve para recordar que, a pesar del significativo circuito cultural que alcanzan las películas de Portabella, las condiciones en las que se gestaron algunas de ellas, como prácticas filmicas de transgresión desarrolladas desde el último tramo de la dictadura franquista, las situaban en un territorio de oposición, fuera de los espacios discursivos que permitía la restrictiva legalidad. Una condición subterránea que compartía la clandestinidad de su militancia política, asumiendo un activo papel en iniciativas como la Asamblea de Catalunya. Durante la Transición, esta labor emergió a la legalidad, se convirtió en senador en la legislatura constituyente y participó en la elaboración de la Constitución de 1978.

Ambas facetas, la de político y la de cineasta, se combinaron en una entrevista reciente que le pude realizar durante agosto de 2014 en su estudio de Barcelona. A lo largo de la conversación, Portabella oscilaba entre ambas, recordando sus vivencias con Luis Buñuel, hablando de su papel en la Comisión de Cine de Barcelona y de los que denomina como sus «clásicos» (Sokúrov, Tarkovski, Angelopoulos...), pero también haciendo memoria de su activismo clandestino, reflexionando sobre la Constitución que, en opinión de Portabella, «no se ha reformado y ha envejecido» y sobre los desafíos de la actualidad, señalando que la crisis había puesto en evidencia la decadencia de los propios partidos mostrándose ilu-

sionado, no obstante, con los movimientos sociales del presente. En el momento en el que se produjo este encuentro Portabella, presidente del patronato de la Fundación Alternativas (www.falternativas.org), se encontraba inmerso en el proceso de edición de su próxima película, manteniendo vigente sus actividades cinematográficas y políticas, dos esferas llenas de confluencias que tienen un largo recorrido en su biografía.

La circulación de la que han disfrutado sus trabajos audiovisuales, tanto en las geografías indicadas de la institución-arte como en festivales y cinetecas, tiene como conclusión lógica la edición en DVD de su filmografía como realizador cinematográfico. Señalo esta faceta de realizador porque, además, Portabella posee una trayectoria como productor en la que se encuentran títulos como *Los golfos* (Carlos Saura, 1959), *El cochecito* (Marco Ferreri, 1960), *Viridiana* (Luis Buñuel, 1961) y *Tren de sombras* (José Luis Guerín, 1997).

La edición de un pack en DVD que contenga su filmografía (casi) completa se ha hecho esperar, pero finalmente ha sido llevada a cabo por Intermedio, articulando un cofre de siete DVD en los que se incluyen veintidós títulos que recorren más de cuarenta años de actividad con la posibilidad de subtítulo en castellano, inglés y francés.

Para la distribución de estos títulos no se ha seguido estrictamente un orden cronológico. Si bien el cofre comienza con los trabajos iniciales, *No compteu amb els dits* (1967) y *Nocturno 29* (1968) en el primer DVD, este disco se completa con un tercer trabajo titulado *Lectura Brossa* (2003), reuniendo tres propuestas en las que el universo del cineasta catalán interactúa con el de Joan Brossa, colaborador clave para el desarrollo de la poética audiovisual de Portabella.

El segundo DVD incluye *Vampir-Cuadecuc* (1970), el primer largometraje en el que el realizador decide para su gestación no insertarse en el marco de los cauces legales, lo que tendrá repercusiones en todos los procesos de la misma (producción, distribución, exhibición...). En este caso, es Carles Santos quien se ocupa de la composición

musical de la película. La productiva conjunción Santos-Portabella, de larga duración en la trayectoria del cineasta, protagonizará las dos obras siguientes con las que se completa el segundo disco, *Play Back* (1970) y *Acció Santos* (1973).

El tercer DVD empieza con *Umbracle* (1972). Este largometraje continúa con las inquietudes de Portabella de explorar los códigos cinematográficos y los modos de representación e incluye, además de la conocida presencia de Christopher Lee, que ya había aparecido en la citada *Vampir-Cuadecuc*, las intervenciones de Roman Gubern sobre la censura, de Joan Enric Lahosa sobre el cine marginal y de Miguel Bilbatúa sobre el *cine underground*. Portabella retrataba en boca de estos las condiciones de existencia de la propia *Umbracle*, apostando desde la práctica por la transgresión como espacio simbólico de libertad. Solo ahí podía tener cabida la filmación del 1er Festival Popular de Poesía Catalana en 1970, recogida en *Poetes catalans* (1970), y esa aproximación a las problemáticas de los presos políticos que es *El sopar* (1974). Dos títulos que, junto con *Umbracle*, configuran el tercer disco del cofre.

La mirada de Portabella hacia otras artes tuvo en Joan Miró un cómplice privilegiado. Sus trabajos sobre y en relación con Miró nutren el grueso de títulos del cuarto DVD. La performativa experiencia *Miró l'altre* (1969) llama la atención sobre la materialidad de la actividad pictórica, su posibilidad de creación y destrucción, tarea que realiza el propio Miró en las vidrieras del Colegio de Arquitectos de Barcelona durante una exposición antológica que se le organiza en esta institución. Junto a este cortometraje, Portabella concibió para la muestra *Premios Nacionales* (1969), irónica aproximación al arte oficial, y *Aidez l'Espagne*, referencia al sello que hizo el pintor para recaudar fondos en favor de la causa republicana y que aparece al final de esta obra. De nuevo, resultan problemáticas estas realizaciones de Portabella, que decide retirar los trabajos para la muestra por la petición, no aceptada por él, de que fuera suavizada *Aidez l'Espagne*, dado que

podía hacer peligrar la apertura de la exposición.

Completan el cuarto DVD *Miró la forja* (1973) y *Miró tapís* (1973), películas producidas por la Galería Maeght en las que el cineasta desplaza el protagonismo autorial del artista para centrarse en los procesos de producción de sus obras. Si en *Miró l'altre* se filma a las trabajadoras de la limpieza, que son las que culminan la acción performativa, *Miró la forja* y *Miró tapís* se centran en las dinámicas artesanales que dan lugar a creaciones de un Miró mencionado pero no mostrado en ninguno de estos dos cortometrajes.

En el quinto DVD nos encontramos únicamente con *Informe general sobre algunas cuestiones de interés para una proyección pública* (1976), su largometraje más extenso y una de las películas referenciales para entender el proceso que se abrió tras la dictadura. Híbrido entre las estrategias de la no ficción y la ficción, en la película participan algunos de los principales actores que marcaron el período y su desarrollo posterior, comenzando por el propio Felipe González. No obstante, *Informe general...*, lejos de convertirse en un frío documento que levanta acta sobre el umbral del cambio político, se sitúa posicionado en unas latitudes ideológicas cercanas al PSUC / PCE, lo que explica sus presencias, ironías y ausencias, aunque sin llegar a ser estrictamente un film de partido, a pesar de estar financiado por la productora del *Partito Comunista Italiano*.

Las ocupaciones de Portabella como senador y después como diputado en el Parlament de Catalunya coincidieron con un parón en su labor como realizador cinematográfico, a la que regresó con *Pont de Varsòvia* (1989), incluido dentro del sexto DVD del cofre. La colaboración con Carles Santos, co-guionista, músico e intérprete en este largometraje, estuvo en la génesis de otros dos breves trabajos que se incluyen en este disco, *La tempesta* (2003) y de *No al no* (2006), y que se completa con *Plan Hidrológico Nacional* (2004), también conocida bajo el título de *El Plan Hidrológico*, obra enmarcada originalmente dentro de la experiencia colectiva *Hay motivo*, reacción crítica con las polí-

tics del «aznarato» conformada por 32 cortos. El de Portabella captura la reflexión del profesor universitario Pedro Arrojo sobre la denominada Nueva Cultura del Agua y el Plan Hidrológico Nacional.

Die Stille vor Bach (2007), *Mudanza* (2008) y *Uno de aquéllos* (2009), sus trabajos más recientes hasta el momento, se incluyen en el séptimo y último disco del cofre de Intermedio. La propuesta de la editora barcelonesa es muy similar al pack que también sobre Portabella editó en Francia *Blaq Out*, tras un acuerdo con Intermedio. La persona que quiera aproximarse a esta edición francesa encontrará una disposición y selección de títulos idéntica a la mencionada, pero con el añadido de un divulgativo octavo DVD, destinado a profundizar en la figura del realizador catalán a través de tres entrevistas. Una, al propio director, otra, al crítico, realizador y actor Jean-Pierre Bouyxou y la tercera, a Jean-Paul Aubert, profesor universitario, especialista en estudios hispánicos y autor, entre otros, del libro *L'École de Barcelone. Un cinéma d'avant-garde en Espagne sous le franquisme* (L'Harmattan, 2009).

El cofre de Intermedio prescinde de esta opción divulgativa y tampoco viene acompañado de ningún texto introductorio más allá del de la contraportada, centrándose exclusivamente en la edición de las películas. En principio, Intermedio había planificado la elaboración de un libro dedicado a este cineasta que, sin embargo, no se logró terminar. De todos modos, se pueden encontrar fácilmente dentro del ámbito editorial español varias obras monográficas centradas en Pere Portabella. Dedicados a su filmografía hay artículos académicos, críticas, entrevistas y varios libros. Incluso el conocimiento de alguna de sus películas era más accesible a través de la información indirecta que daba la lectura que a través del propio audiovisiónado de la misma. Ahí radica la principal virtud de esta iniciativa que ha supuesto para Intermedio un nuevo impulso en la difusión de cineastas nacidos en España que se ocuparon y preocuparon por explorar los territorios de lo alternativo. Así, al cofre de Portabella hay que sumar ya en su catálogo

los dedicados a las singulares figuras de Adolpho Arrieta y Paulino Viota. Previamente, Intermedio había editado el cofre de Albert Serra, reseñado por Javier H. Estrada en el número 32 de *Secuencias*.

Van cediendo de este modo las excusas de lo maldito, lo exclusivo y lo inaccesible. Hay ya horas de cine en DVD para intentar entender, más allá de la complacencia, los méritos pero también las carencias de estas propuestas, sus fisuras, limitaciones, dificultades y problemáticas.

Xose Prieto Souto

VOYAGE DANS LA PRÉHISTOIRE / CESTA DO PRAVEKU

Título: *Voyage dans la Préhistoire / Cesta do praveku*

Director: Karel Zeman

Distribuidora: Malavida Films

Zona: 2

Contenido: 1 DVD con extras

Formato de imagen: 1.33

Audio: mono (checo)

Subtítulos: francés, checo e inglés

Contenido extra: DVD 1: entrevista con Karel Zeman; entrevista con los actores; sobre el origen del film; los efectos especiales; filmografía y biografía de Karel Zeman; presentación del Museo Karel Zeman.

Precio: 16,99 €

